



## SNABBHET. STOR SKALA. FANTASTISK SERVICE.

HUR LIONBRIDGE HJÄLPT NORDSON ATT GÖRA OM SIN WEBBPLATS TILL EN FLERSPRÅKIG, MÅNGKULTURELL PLATTFORM.

18 SPRÅK

VI HAR HJÄLPT 10 DIVISIONER

5 ÅRS SAMARBETE



### Digitalisering: framgång snabbt och i stor skala

Nordson erbjuder teknik-, tillverknings- och marknadsföringslösningar till företagskunder för att tillgodose deras behov inom system för limdispensering, avancerad teknik och ytbeläggning för industrin. När Nordson utökade sin verksamhet internationellt stod de inför utmaningen att anpassa sin webbplats för att nå en flerspråkig och mångkulturell målgrupp snabbt och ekonomiskt.

Lösningen var att designa och distribuera ett tillförlitligt **innehållshanteringssystem (CMS)** som levererar **översatt digitalt innehåll** på **kortare tid**, i **global skala**. Nordson gick över till ett centraliserat CMS och valde Lionbridge för implementering av den nya flerspråkiga digitala strategin i sitt globala nätverk. Sedan samarbetet påbörjades 2015 har det fortsatt att växa.

#### Resultaten i korthet

DECENTRALISERAD  
PROCESS



ENHETLIG  
VERKSAMHET



VARUMÄRKESKONSEKVENS



AUTOMATISERAD LOKALISERING



KONKURRENSFÖRDEL



SAMMANHANGSBEROENDE  
GRANSKNING

## Utmaningen

Nordson hade lyckats etablera en global marknadsnärvaro, men saknade strukturen och verktygen för att säkerställa ett sammanhållet varumärke. Organisationen var decentraliserad och varje division hade sin egen metod för översättning och lokalisering av innehåll för just deras marknad. Följaktligen tolkades innehållet som var avsett att representera varumärket med en enda röst och stil av flera olika leverantörer. Inte helt överraskande noterade Nordson motsägelser när det gällde hur företagets

budskap kommunicerades samt i översättningarnas kvalitet. Nordsons uppdrag att erbjuda tillförlitliga tjänster av högsta klass till sina kunder fick dem att omvärdera denna initiala digitala globaliseringsstrategi. De behövde flexibel, korrekt hjälp med webbplatsöversättning som skulle kunna implementeras snabbt och i stor skala. Lionbridge hade verktygen och expertkunskapen för att tillgodose det behovet.

## Lösningen

I samarbete med Lionbridge gick Nordson över till Sitecore och inrättade ett enda effektivt CMS i hela företaget. Lionbridge har många års erfarenhet när det gäller arbete med CMS i processer för webbplatsöversättning. Med mer än 20 års språkkompetens och teknikfokuserade översättningsflöden skapade vi snabbt en strategi som skulle uppfylla Nordsons globala behov och tillväxtmål. Lionbridge-konnektorn för Sitecore visade sig vara rätt strategi för att samordna den decentraliserade organisationen i en gemensam process.

## Vad är Sitecore-konnektorn?

Sitecore-konnektorn är ett kraftfullt, tekniskt avancerat översättningsverktyg. Det kan effektivisera översättnings- och lokaliseringsprocesserna i stor skala. Vår expertkunskap när det gäller Sitecore medförde ett antal viktiga fördelar:

- Konsekvent översättning av digitalt innehåll
- Förkortade leveranstider för att hålla deadlines
- Effektiv granskning av översättningar
- Sammanhangsberoende förhandsgranskning av digitalt innehåll
- Anpassningsbarhet för översättning av olika former av innehåll, dvs. datablad, broschyrer, etc.

Ett kvalitets-CMS gör digitaliseringen till en hanterbar process. Lionbridge–Sitecore-integrationen var den lösning som Nordson behövde.

” Integration med Sitecore CMS är anledningen till att vi valde Lionbridge, och Freeway-portalen gör det enkelt för oss att samarbeta med våra lokala granskare. ”

Manager, Corporate Communications



## Resultaten: meningsfulla kontakter med en internationell målgrupp

Genom att utveckla ett CMS som klarar av Nordsons storlek och koppla ihop det med Lionbridge-konnektorn för Sitecore, påbörjade Nordson och Lionbridge en resa som digitaliserade Nordsons webbplatser och marknadsföringsinnehåll. Lionbridge–Nordson-samarbetet har varit framgångsrikt på många sätt. Tillsammans har teamet

- etablerat **varumärkeskonsekvens** för att hjälpa 35 företagsfilialer över hela världen till framgång
- levererat en **automatiserad process för webbplatslokalisering**, som gör det möjligt för Nordson att nå ut till internationella marknader snabbare och med mer lokaliserat innehåll
- infört en **konkurrensfördel** med snabb innehållspublicering på webbplatsen i stor skala, både avseende innehållsvolym och geografisk räckvidd
- gett möjligheten att granska innehåll i sitt sammanhang med hjälp av Freeway-plattformen, **förbättrat kvaliteten på det slutgiltiga publicerade innehållet** och etablerat ett positivt och produktivt samarbete mellan Lionbridges och Nordsons granskare.

Nordson värdesätter framför allt sina kunders erfarenhet och framgång. I samarbete med Lionbridge har de förvandlat sin webbplats till en flerspråkig digital upplevelse som når ut till kunderna på det språk som de väljer. Nordson kan nu kommunicera med en internationell målgrupp på ett meningsfullt sätt.



KVALITET



STOR SKALA



KONSEKVENT



## Om kunden

Nordson är ett B2B-tillverkningsföretag som har levererat system för bland annat limdispensering och ytbeläggning till industrin i över 50 år.

På 1960-talet började Nordson leverera produkter utomlands och globaliserade sin verksamhet. I slutet av decenniet hade de etablerat filialer i hela Europa och Asien. Idag bedriver de verksamhet i mer än 35 länder över hela världen. Nordson konstruerar, tillverkar och marknadsför dispenseringsutrustning för konsument- och industrilim, tättningsmedel och ytbeläggningar.

Som ett globalt företag strävar Nordson efter att erbjuda sina kunder samma högkvalitativa tjänst, oavsett var de befinner sig i världen. Deras strategi för långsiktig tillväxt baseras på att lösa kundernas behov globalt. För att rikta sig mot en internationellt sammansatt kundbas har de ett nätverk med över 7 500 anställda som stöd i Nordson-divisioner över hela världen.

Under 2019 genererades 68 procent av Nordsons intäkter utanför USA. Nordson såg potentialen för fortsatt tillväxt i utländska företag och sökte en digital globaliseringsstrategi som skulle kunna hjälpa dem att nå ut globalt. Lionbridge tillämpade språklig expertis, teknisk kompetens och många års erfarenhet för att möta och överträffa denna efterfrågan.

” Lionbridge gav oss en färdig, beprövad process för webbplatsöversättning och -granskning. Sammanfattningsvis har de hjälpt våra divisioner att påskynda användningen av nya språk och att hantera sitt webbinnehåll mer effektivt. ”

Manager, Corporate Communications



LÄS MER PÅ  
[LIONBRIDGE.COM](https://www.lionbridge.com)